

PowerMax 1200/32 Art. 5032

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operator's manual
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

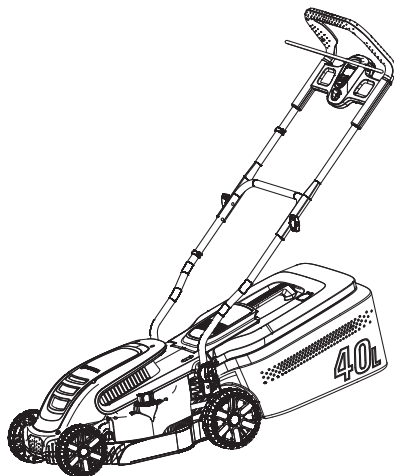
E Instrucciones de empleo
Contactésped eléctrico

P Manual de instruções
Corta-relva eléctrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka



PowerMax 1400/34 Art. 5034

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические газонокосилки

SLO Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica

SRB Uputstvo za rad
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină electrică de tuns gazonul

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

AL Manual përdorimi
Prerëse bari elektrike

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles pļaujmašīna

Elektrická sekačka GARDENA

PowerMax 1200/32 / PowerMax 1400/34

Obsah:

1. BEZPEČNOST	127
2. MONTÁŽ	129
3. PROVOZ	131
4. ÚDRŽBA	132
5. SKLADOVÁNÍ	133
6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	133
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	135
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	135
9. SERVIS/ZÁRUKA	136

Tyto pokyny byly původně napsány v angličtině. Ostatní jazykové verze jsou překlady původních pokynů.



Tento výrobek mohou pod dohledem nebo po poskytnutí pokynů týkajících se bezpečného používání výrobku a seznámení s následnými riziky používat děti ve věku 8 let a starší

1. BEZPEČNOST

Symbols na výrobku



VAROVÁNÍ!

Při nesprávném použití může být produkt nebezpečný. Upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s výrobkem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na výrobku. Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ve správné poloze kryty poskytnuté výrobcem. Neopatrné nebo nesprávné použití výrobku může mít za následek poranění uživatele nebo dalších osob. Přečtěte si a vezměte na vědomí obsah návodu k používání. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.



Přečtěte si pokyny.



Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na ostré nože. Nože se otáčejí po vypnutí motoru. Odpojte přívodní kabel před prováděním údržby nebo pokud je poškozený či přerušeny.



Neplatí pro elektrickou sekačku.

Udržujte přívodní kabel z dosahu nožů.

Obecná bezpečnostní upozornění

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Výrobek musí být napájen prostřednictvím proudového chrániče, jehož jmenovitý provozní zbytkový proud nepřesahuje 30 mA.



VÝSTRAHA! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ Před prováděním údržby nebo výměny částí výrobek odpojte od elektrické sítě. Odpojená elektrická zásuvka tedy musí být ve viditelném dosahu.

Kabely

Při použití prodlužovacích kabelů musí mít kabely minimální průřezy uvedené v tabulce níže:

a rovněž osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo nedostatkem zkušeností či znalostí. Dětem není dovoleno si hrát s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nedoporučuje se, aby tento výrobek používaly osoby mladší 16 let.

Doporučené použití:

Elektrická sekačka GARDENA se používá k sečení trávníků na soukromých zahradách a pozemcích.

Výrobek není určen k dlouhodobému použití.

VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění! Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin, popínavých rostlin, trávy na střeších nebo balkónech, větví, větvíček ani k zarovnávaní terénu. Nepoužívejte výrobek na svazích se sklonem větším než 20° (max.).

Napětí	Délka kabelu	Průřez
220 – 240 V/ 50 Hz	Až 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/ 50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Přívodní a prodlužovací kabely jsou k dostání v místním schváleném servisním středisku.
2. Použijte prodlužovací kabely navržené pro venkovní použití splňující jednu z následujících specifikací: Běžná pryž (60245 IEC 53), běžné PVC (60227 IEC 53) nebo běžné PCP (60245 IEC 57)
3. Pokud je krátký kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, servisní pracovník nebo kvalifikované osoby v příslušnou odborností, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.

Školení

1. Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládáním a správným používáním stroje.
2. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby výrobek používaly. Věk personálu obsluhy přístroje může být omezen místními předpisy.
3. Nikdy neprovazujte stroj, pokud jsou v blízkosti další osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
4. Mějte na paměti, že obsluha (nebo uživatel) je odpovědná za nehody a rizika vzniklá jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava

1. Při obsluze stroje vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte stroj naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný oděv s visícími šňůrkami nebo přívěsky.
2. Důkladně zkontrolujte prostor, kde bude stroj používán, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl stroj odmrštit.
3. Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž, šroub nože a sestava nože opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené součásti měňte v sadě, aby bylo zajištěno jejich vyvážení. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
4. Před použitím zkontrolujte přívodní a prodlužovací šňůru ohledně poškození a opotřebení. Pokud dojde k poškození šňůry, okamžitě odpojte šňůru od napájení.
PŘED ODPojENÍM ŠNŮRY OD NAPÁJENÍ SE JÍ NEDOTÝKEJTE.
Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými kabely.

Provoz

1. Se strojem pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
2. Stroj neprovazujte na vlhké trávě.
3. Na svazích vždy dávejte pozor, kam šlapete.
4. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.
5. Sekejte po vrstevnicích, nikdy nahoru a dolů.

6. Při změně směru na svazích buďte maximálně opatrní.
7. Neseďte na příliš prudkých svazích.
8. Při couvání nebo přitahování stroje k sobě buďte zvláště opatrní.
9. Zastavte nože, pokud je nutně stroj zvednout za účelem převozu, při přejíždění nezatravněných ploch nebo při přesunu stroje do prostoru nebo z prostoru použití.
10. Nikdy neprovazujte stroj s vadnými kryty nebo bez instalovaných bezpečnostních zařízení, například deflektorů nebo koše na trávu.
11. Motor zapínejte přesně podle pokynů, přičemž nohy mějte daleko od nožů.
12. Při spouštění stroje se nenaklánějte (s výjimkou případů, kdy je stroj třeba pro spuštění naklonit). V takovém případě jej nenaklánějte více, než je třeba, a zvedněte pouze tu část, která se nachází směrem od obsluhy.
13. Nespouštějte stroj, pokud stojíte před otvorem pro výhoz.
14. Nedávejte ruce ani nohy do otáčejících se dílů. Udržujte odstup od otvoru pro výhoz.
15. Nepřepravujte stroj s běžícím motorem.
16. Zastavte stroj a vyjměte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé zcela zastavily:

- kdykoli opouštíte stroj,
- před odstraněním překážek nebo čištěním vyhovovacího kanálu,
- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku,
- po zasažení cizího předmětu. Zkontrolujte stroj ohledně poškození a před opětovným spuštěním a provozem stroje proveďte opravy;

pokud stroj začne nezvykle vibrovat (provedte okamžitě kontrolu):

- zkontrolujte možné poškození,
- vyměňte nebo opravte poškozené díly,
- zkontrolujte a utáhněte jakékoli povolené díly.

Údržba a uložení

1. Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl produkt v bezpečném provozním stavu.
2. Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.
3. U strojů vybavených více noži buďte více opatrní, jelikož jeden nůž může uvést do pohybu další nože.
4. Během seřízení stroje dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohyblivými noži a pevnými díly stroje.
5. Před uložením nechte stroj vychladnout.
6. Při provádění servisu si uvědomte, že i po vypnutí napájení se mohou nože stále pohybovat.
7. Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze doporučené originální náhradní díly a příslušenství.

Doplňková bezpečnostní upozornění

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA! Srdeční zástava!

Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrti doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

Před použitím zkontrolujte kabel, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud zjistíte, že je kabel vadný, odveďte produkt do autorizovaného servisního střediska a nechte kabel vyměnit.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Pokud dojde k přerušení kabelu nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od elektrické sítě. Nedotýkejte se elektrického kabelu, dokud nebude kabel odpojen. Přerušovaný nebo poškozený kabel se nepokoušejte opravit. Vyměňte ho za nový.

Prodlužovací kabel musí být rozvinutý. Kabely na cívce se přehřívají a snižují účinnost sekačky.

Udržujte prodlužovací kabel z dosahu produktu. Vždy pracujte od bodu napájení směrem nahoru a dolů, nikdy v kruzích.

Netáhněte kabel okolo ostrých předmětů.

Vždy vypněte stroj před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu.

Vypněte motor, odpojte výrobek od elektrické sítě a zkontrolujte, zda nejví kabel známky poškození nebo stárnutí, než jej navinete za účelem uskladnění. Poškozený kabel neopravujte, vyměňte ho za nový. K výměně použijte pouze nový originální kabel.

Vždy navíjejte kabel pečlivě, aby se netvořily uzly.

Produkt nenoste za kabel.

Netahajte za kabel, chcete-li vytáhnout zástrčku.

Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.

Naše výrobky jsou dvojitě izolovány podle normy EN 60335. Nezapojujte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nevyskytují skryté kabely.

Nepoužívejte stroj pro údržbu rybníku a v blízkosti vody.

Osobní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení!

Může dojít k vdechnutí malých součástí. Dětem hrozí nebezpečí udušení plastovým sáčkem. Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

Nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Nikdy výrobek nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Sekačku nepřetěžujte.

Používejte rukavice, obuv s protiskluzovou podrážkou a chranu očí.

Nepoužívejte stroj za vlhkých podmínek.

Nedemontujte produkt více než do stavu, v němž byl dodán.

Sekačku spouštějte s držadlem ve vzpřímené poloze.

Nepoužívejte páčky pro spouštění střídavě.

Používejte držadlo opatrně.

Bezpečnostní vypnutí

Motor je vybaven bezpečnostním vypnutím, které se aktivuje při zaseknutí nože nebo přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, vypněte produkt a odpojte jej od elektrické sítě. Bezpečnostní vypnutí se resetuje pouze po uvolnění spouštěcí a vypínací páčky. Před pokračováním v práci odstraňte překážky a počkejte několik minut, aby se resetovalo bezpečnostní vypnutí.

2. MONTÁŽ

Před montáží:

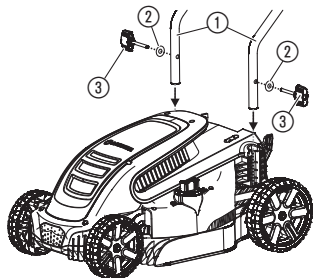


VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

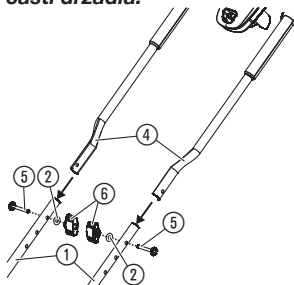
→ Před prováděním montáže počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

Připojení dolní části držadla:



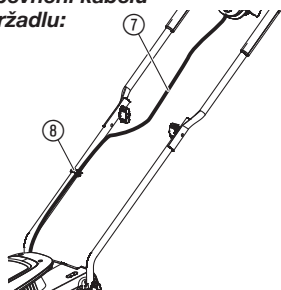
1. Vložte oba dolní díly držadla ① do výrobku.
Zkontrolujte, zda jsou části držadla zcela zasunuté a otvor v držadle je vyrovnáný s otvorem se závitem.
2. Vložte obě podložky ② na křídlaté šrouby ③.
3. Vložte dva křídlaté šrouby ③ do otvorů se závitem ve výrobku.
4. Křídlaté šrouby ③ pevně utáhněte.

Připojení horní části držadla:



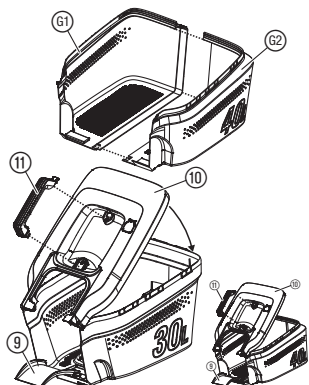
1. Vložte horní část držadla ④ na dolní část držadla ①.
Zkontrolujte, zda jsou části držadel zcela zasunuté a zda jsou otvory zarovnané.
2. Zatlačte šrouby ⑤ skrze otvory.
3. Umístěte podložky ② a křídlové matice ⑥ na šrouby ⑤.
4. Utáhněte křídlové matice ⑥.

Připevnění kabelu k držadlu:

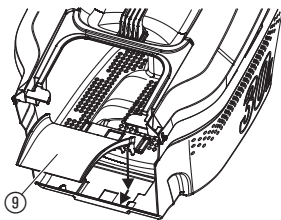


1. Připevněte kabel ⑦ k držadlu pomocí spony ⑧.
2. Zkontrolujte, zda není kabel ⑦ zachycen mezi dolní a horní částí držadla.

Montáž koše na trávu:



1. **Pouze pro PowerMax 1400/34:** Spojte obě součásti ⑥①/⑥② koše na trávu, dokud spojení nezaklapnou.
Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně připevněná.
2. Otočte kryt ⑩ na koš na trávu.
Zkontrolujte, zda je kryt ⑩ zarovnaný s košem na trávu.
3. Zatlačte kryt ⑩ na koš na trávu, dokud nezaklapnou spojení.
Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně připevněná.
4. Zatlačte rukojeť ⑪ do krytu ⑩, dokud nezaklapne.



5. Tlačte vyhazovací otvor ⑨ směrem na koš na trávu. Tlačte na vyhazovací otvor ⑨, dokud slyšitelně nezapadne.

3. PROVOZ

Před uvedením zařízení do provozu:

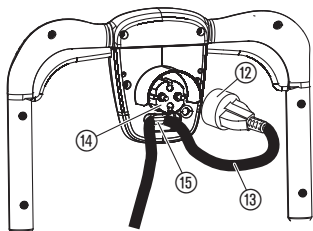


VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před připojením nebo přepravou produktu počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

Připojení sekačky:



VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Chcete-li se vyhnout poškození zástrčky ⑭, vložte prodlužovací kabel ⑬ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮.

- Než začnete pracovat, vložte prodlužovací kabel ⑬ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮.

1. Zapojte zásuvku ⑫ prodlužovacího kabelu ⑬ do zástrčky ⑭.
2. Vytvořte na prodlužovacím kabelu smyčku ⑮, vložte smyčku do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮ a vytažením ji utáhněte.
3. Zapojte prodlužovací kabel ⑬ do elektrické zásuvky 230 V.

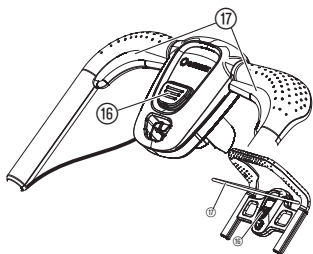
Spuštění sekačky:



VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypiná při uvolnění páčky pro spuštění.

- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte páčku pro spuštění ⑰ k rukojeti.



Zapnutí:

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (páčka pro spuštění ⑰ s bezpečnostním blokováním ⑮), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu. Pokud to není zaručeno, obraťte se na servis GARDENA.

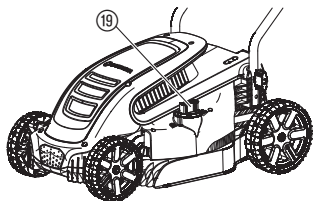
Stroj je vybaven dvěma páčkami pro spuštění ⑰. Ke spuštění je nutné použít jednu z nich.

1. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování ⑮ a druhou rukou páčku pro spuštění ⑰.
2. Uvolněte bezpečnostní blokování ⑮.
Výrobek se spustí.

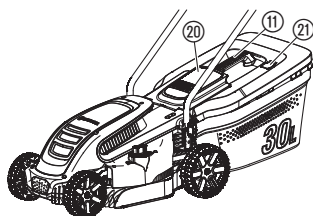
Vypnutí:

1. Uvolněte páčku pro spuštění ⑰.

Nastavení výšky sečení:



Použití sekačky s košem na trávu:



Tipy pro použití sekačky:

Výšku sečení je možné nastavit od 2 do 6 cm ve 12 polohách.

1. Chcete-li snížit výšku sečení, zatlačte seřizovací kolečko ⑱ a otočte jím ve směru hodinových ručiček.
2. Chcete-li zvýšit výšku sečení, zatlačte seřizovací kolečko ⑱ a otočte jím proti směru hodinových ručiček.



VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před otevřením ochranné klapky ⑳ počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.
- Nevkládejte ruce do otvoru pro výhoz.

1. Zdvihněte ochrannou klapku ⑳.
2. Vložte koš na trávu do produktu pomocí rukojeti ⑪.
3. Zkontrolujte, zda je koš na trávu bezpečně připojen.
4. Nastartujte produkt.
Indikátor naplnění koše ㉑ otevře víko při sečení. Když indikátor naplnění koše ㉑ uzavře víko, koš na trávu je plný.
5. Zastavte produkt.
6. Zdvihněte ochrannou klapku ⑳.
7. Vyjměte koš na trávu z produktu pomocí rukojeti ⑪.
8. Vysypte koš na trávu.

Pokud v otvoru pro výhoz zůstávají zbytky trávy, přemístěte sekačku zhruba 1 m dozadu, aby mohly zbytky trávy vypadnout dolů.

Aby bylo možné udržovat trávník v dobrém stavu, doporučujeme sekat trávu pravidelně pokud možno jednou týdně. Při častém sečení je tráva silnější a trávník hustší.

Po relativně dlouhých intervalech sečení (například, po dovolené) nejprve posečte trávník v jednom směru s nastavenou nejvyšší výškou sečení a poté jej posečte příčně na požadovanou výšku.

Sečení provádějte, když je tráva suchá. Při sečení vlhké trávy bývá stříh nerovný.

4. ÚDRŽBA

Před provedením údržby:



VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před prováděním údržby počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

Čištění výrobku:

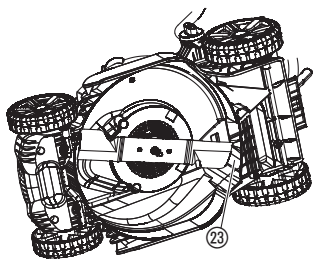


VÝSTRAHA! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.

- Nečistěte výrobek vodou ani proudem vody (obzvláště ne vysokotlakým proudem vody).

Čištění spodní strany výrobku:



Čištění horní strany výrobky a koše na trávu:

Spodní strana se nejlépe čistí po sečení.

Používejte rukavice.

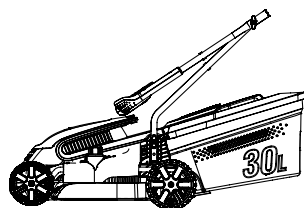
1. Opatrně položte výrobek na bok.
2. Vyčistěte spodní stranu, nůž a vzduchové otvory (23) pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

Nečistěte jednotku pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel.

1. Vyčistěte horní stranu vlhkou utěrkou.
2. Vyčistěte vzduchové otvory a koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

5. SKLADOVÁNÍ

Uskladnění:



Výrobek je nutné uložit mimo dosah dětí.

1. Odpojte produkt ze sítě.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. ÚDRŽBA).
3. Abyste šetřili místem, můžete povolit křídlové matice na držadle, dokud nebude možné držadlo snadno sklopit.
Kabel uložte řádným způsobem, aby se zabránilo jeho poškození.
4. Uložte výrobek na suchém, uzavřeném a bezpečném místě.



Likvidace:

(v souladu se směnicí
RL2012/19/ES)



Výrobek se nesmí odkládat do běžného komunálního odpadu. Jeho likvidace musí probíhat ve shodě s místními ekologickými předpisy.

UPOZORNĚNÍ!

Zajistěte likvidaci výrobku prostřednictvím obecního sběrného a recyklačního střediska.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Před odstraňováním problému:



VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před odstraňováním problémů počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

Postup výměny nože:



VÝSTRAHA! Nebezpeční poranění!

Pokud se nůž otáčí a je poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit, může dojít k řeznému poranění.

- **Nepoužívejte výrobek, pokud je nůž poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit.**
- **Neostřete nůž.**

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- **Náhradní nůž GARDENA pro model PowerMax 1200/32 obj. č. 4080 [5822340-01].**
- **Náhradní nůž GARDENA pro model PowerMax 1400/34 obj. č. 4101 [5822654-01].**

1. Nůž si nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u specializovaného, autorizovaného prodejce GARDENA.

Tabulka odstraňování problémů:

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nespouští	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	→ Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Lišta je zablokovaná.	→ Odstraňte překážku.
Motor je zaseknutý nebo vydává neobvyklé zvuky	Lišta je zablokovaná.	→ Odstraňte překážku.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.
Nadměrný hluk, sekačka „rachotí“	Šrouby na motoru, upevňovací prvky motoru nebo na podvozku sekačky jsou povolné.	→ Nechte šrouby utáhnout ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
Sekačka pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nůž je poškozený nebo je uvolněný držák nože.	→ Nechte nůž utáhnout nebo vyměnit ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
	Nůž je velmi znečištěný.	→ Vyčistěte sekačku (viz kapitola 4. ÚDRŽBA). Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není úhledně posečen	Lišta je tupá nebo poškozená.	→ Nechte nůž vyměnit v servisu GARDENA.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.



POVŠIMNĚTE SI: Ohledně jakýchkoli dalších závad se obraťte na servisní oddělení GARDENA. Opravy musí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společnosti GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>Elektrická sekačka</i>	Jednotka	Hodnota (obj. č. 5032)	Hodnota (obj. č. 5034)
Jmenovitý výkon	W	1200	1400
Síťové napětí	V	230	230
Síťová frekvence	Hz	50	50
Rychlost otáčení nože	ot./min	3600	3600
Šířka stříhu	cm	32	34
Nastavení výšky sečení (12 poloh)	cm	2 až 6	2 až 6
Objem koše na trávu	l	30	40
Hmotnost	kg	8,3	9,7
Hladina akustického tlaku L_{PA} ¹⁾	dB (A)	77	81
Odchylka k_{PA}		3	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ ; naměřenám/zaručená	dB (A)	91 / 92	91 / 93
Odchylka k_{WA}		0,86	1,79
Vibrace v rukou (rameni) a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	2,51	1,89
Odchylka k_a		1,5	1,5

Postup měření odpovídá následující normě: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



POVŠIMNĚTE SI: Hodnota uvedených vibrací byla měřena podle standardizovaného zkušební postupu a lze ji použít pro vzájemné porovnávání různých elektrických nástrojů. Lze ji také použít pro předběžné hodnocení expozice. Hodnota vibrací se může lišit během skutečného použití elektrického nástroje.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní nůž GARDENA pro model PowerMax 1200/32	Stejně jako pro výměnu tupého nože.	Obj. č. 4080 [5822340-01]
Náhradní nůž GARDENA pro model PowerMax 1400/34	Stejně jako pro výměnu tupého nože.	Obj. č. 4101 [5822654-01]

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odesílání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

Spotřební materiály:

Nůž představuje spotřební materiál a není součástí záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulein vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gynyklos siūčiamai toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugios ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис: 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 44 17
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Vaerlose
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - S2,
RO 013603 Bucuresti, 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirostav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5032-20.960.02/0317
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com